



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Zyra e Kryeministrit-Ured Premijera-Office of the Prime Minister

PROJEKTLIGJI PËR QYTETIN E PRISHTINËS

DRAFT LAW ON CITY OF PRISHTINA

NACRT ZAKONA O GRAD PRISTINA



REPUBLIKA E KOSOVËS KUVENDI	REPUBLIC OF KOSOVO ASSEMBLY	REPUBLIKA KOSOVA SKUPŠTINA
<p>Bazuar në Nenin 13 dhe 65 të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, në pajtim me Nenin 2 të Ligjit për Vetëqeverisje Lokale NR. 03/L - 40, me qëllim të përcaktimit të statusit të veçantë të Qytetit të Prishtinës dhe mënyrës së organizimit të tij,</p>	<p>Based on the Section 13 and 65 of the Constitution of Kosovo, in compliance with the Section 2 of the Law on Local Self-Government, with the purpose of determination of the special status of the City of Prishtinë/Priština and its manner of organization,</p>	<p>Na osnovu člana 13 i 65 Ustava Republike Kosova, u skladu sa članom 2 Zakona o Lokalnoj Samoupravi br. 03/L – 40, u cilju utvrđivanja posebnog statusa Grada Priština i način njegovog organizovanja,</p>
<p>Miraton</p>	<p>Approves</p>	<p>Usvaja</p>
<p>LIGJIN PËR QYTETIN E PRISHTINËS</p>	<p>LAW ON CITY OF PRIŠTINA</p>	<p>ZAKON O GRADU PRIŠTINA</p>
<p>KAPITULLI I</p>	<p>CHAPTER 1</p>	<p>POGLAVLJE I</p>
<p>DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</p>	<p>GENERAL PROVISIONS</p>	<p>OPŠTE ODREBE</p>
<p>Neni 1 Qëllimi</p>	<p>Section 1 Purpose</p>	<p>Član 1 Svruha</p>
<p>Ky ligj rregullon statusin e posaçëm të Qytetit të Prishtinës.</p>	<p>This Law regulates the special status of the City of Prishtinë/Priština.</p>	<p>Ovaj zakon uređuje poseban status Grada Priština.</p>



<p style="text-align: center;">Neni 2</p> <p style="text-align: center;">Fushëveprimi</p> <p>1. Ky ligj rregullon organizimin, kompetencat e posaçme aranzhimet brenda komunale të Qytetit në raport me komunat fqinje.</p> <p>2. Ligji për Vetëqeverisje Lokale dhe Ligji për Financat e Pushtetit Lokal aplikohen për Qytetin e Prishtinës, përveç nëse përcaktohet ndryshe me këtë ligj.</p> <p>3. Kufijtë e Qytetit të Prishtinës janë të njëjtë me Kufijtë e Komunës së Prishtinës të përcaktuar si me Ligjin për Kufijtë Administrativ të Komunave.</p>	<p style="text-align: center;">Section 1</p> <p style="text-align: center;">Scope</p> <p>1. This law defines the organization, special competences and inter-municipal arrangements of the City in relation to neighbor municipalities.</p> <p>2. The Law on Local Self-Government and the Law on Finances of Local Government applies to the City of Prishtinë/Priština, except as otherwise provided by this law.</p> <p>2. The boundaries of the City of Prishtinë/Priština are same as of the Municipality of Prishtinë/Priština, as determined by the Law on Administrative Boundaries of Municipalities.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2</p> <p style="text-align: center;">Oblast delovanja</p> <p>1. Ovaj zakon uređuje organizovanje, posebne nadležnosti unutar Grada u odnosu na susedne opštine.</p> <p>2. Zakon o Lokalnoj Samoupravi i Zakon o Financijama Lokalne Vlasti važe za Grad Priština, osim ako je to drugačije uređeno ovim zakonom.</p> <p>3. Granice Grada Priština iste su kao i Granice Opštine Priština utvrđene Zakonom o Administrativnim Granicama Opština.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3</p> <p style="text-align: center;">Dispozitat e përgjithshme</p> <p>1. Qytetit Prishtinës është kryeqytet i Republikës së Kosovës.</p> <p>2. Qyteti i Prishtinës përfaqëson një tërësi administrativo-territoriale dhe bashkësi qytetarësh që gëzon status të posaçëm si njësi e veçantë e vetëqeverisjes lokale në Republikën e Kosovës.</p> <p>3. Qyteti i Prishtinës si entitet i veçantë</p>	<p style="text-align: center;">Section 3</p> <p style="text-align: center;">General provisions</p> <p>1. The City of Prishtinë/Priština is the Capital City of the Republic of Kosovo.</p> <p>2. The City of Prishtinë/Priština represents a territorial-administrative integrity and a union of citizens who enjoy a special status as a special district of the local self-government in the Republic of Kosovo.</p> <p>3. The City of Prishtinë/Priština as a special</p>	<p style="text-align: center;">Član 3</p> <p style="text-align: center;">Opšte Odredbe</p> <p>1. Grad Priština je glavni grad Rešublike Kosova.</p> <p>2. Grad Priština predstavlja jednu administrativo-teritorijalno celinu i zajedništvo građana koji uživa poseban status kao posebna jedinica lokalne samouprave Republike Kosovo.</p> <p>3. Grad Prištine kao poseban prostorni, urbanski, ekonomski, društveni i</p>



<p>hapësinor, urban, ekonomik, shoqëror dhe administrativ ushtron kompetenca të posaçme në pajtim me legjislacionin në fuqi dhe këtë ligj.</p> <p>4. Qyteti i Prishtinës gëzon nivel të lartë të vetëqeverisjes lokale dhe mundëson një pjesëmarrje aktive të qytetarëve në çështjet lokale.</p> <p>5. Qyteti i Prishtinës ka statutin e tij i cili rregullon mënyrën e organizimi të qytetit bazuar në Ligjin për Vetëqeverisje Lokale dhe me këtë ligj.</p> <p>6. Qyteti i Prishtinës ka emblemën dhe simbolet e veta që përdoren brenda territorit të tij në pajtim me legjislacionin në fuqi. Distriktet administrative të Qytetit të Prishtinës, gjatë ushtrimit të veprimtarisë së tyre përdorin simbolet e Qytetit të Prishtinës.</p> <p style="text-align: center;">KAPITULLI II ORGANIZIMI I QYTETIT TË PRISHTINËS</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Organet e Qytetit të Prishtinës</p> <p>1. Kuvendi i Qytetit dhe Kryetari i Qytetit të</p>	<p>spatial, urban, economic, social, and administrative entity shall exercise special competences, in the accordance with the legislation in force and this Law.</p> <p>4. The City of Prishtinë/Priština enjoys a high level of local self-government and enables an active participation of citizens in the local affairs.</p> <p>5. The City of Prishtinë/Priština has its own statute, which regulates the organization of the City, based on the Law on Local Self Government and this Law.</p> <p>6. The City of Prishtinë/Priština shall have its emblem and symbols that shall be used within its territory in compliance with the legislation in force. The administrative districts of the City of Prishtinë/Priština, while exercising their activities shall use the symbols of the City of Prishtinë/Priština.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER II ORGANIZATION OF THE CITY OF PRISHTINË/PRIŠTINA</p> <p style="text-align: center;">Section 4 Organs of the City of Prishtinë/Priština</p> <p>1. The Assembly and Mayor of the City of Prishtinë/Priština shall exercise their</p>	<p>administrativni entitet uživa posebna ovlašćenja u skladu sa važećim zakonodavstvom i ovim zakonom.</p> <p>4. Grad Priština uživa viši nivo lokalne samouprave i omogućava jedno aktivno učešće građana u lokalnim pitanjima.</p> <p>5. Grad Prištine ima svoj status kojim se uređuje način organizovanja grada na osnovu Zakona o Lokalnoj Samoupravi i ovim zakonom.</p> <p>6. Grad Priština ima svoju emblemu i simbole koji se upotrebljavaju unutar svoje teritorije u skladu sa važećim zakonodavstvom. Administrativne oblasti Grada Prištine, u toku vršenja svojih delatnosti koriste simbole Grada Priština.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE II ORGANIZOVANJE GRAD PRIŠTINA</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Organi Grada Prištine</p> <p>1. Gradska Skupština i Predsednik Grada Prištine izvršavaju svoje nadležnostui predviđene Zakonom o Lokalnoj</p>
---	--	--



<p>Prishtinës ushtrojnë përgjegjësitë e parapara me Ligjin për Vetëqeverisje Lokale për Kuvendin e Komunës dhe për kryetarin e komunës, përveçse kur parashihet ndryshe me këtë ligj.</p> <p>2. Kryetari i Qytetit të Prishtinës është edhe Kryesues i Kuvendit të Qytetit të Prishtinës dhe Kryesues i Komitetit për Politikë dhe Financa.</p> <p>3. Kryetari i Qytetit të Prishtinës nuk është anëtar i Kuvendit të Komunës dhe Komitetit për Politikë dhe Financa por e ka drejtën e votës shtesë në rast të numrit të njëjtë të votave për ose kundër ndonjë propozimi.</p> <p>4. Qyteti i Prishtinës ka dy nënkryetar, të emëruar sipas nenit 60 të Ligjit për Vetëqeverisje Lokale.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5</p> <p style="text-align: center;">Ndarja administrative e Qytetit të Prishtinës</p> <p>1. Territori i Qytetit të Prishtinës ndahet në pesë Distrikte administrative, të paraqitura si më poshtë:</p> <p>1.1. Distrikti administrativ urban, Qendra;</p> <p>1.2. Distrikti administrativ urban – rural,</p>	<p>responsibilities as foreseen with the Law on Local Self-Government for the Municipal Assembly and Mayor, except as otherwise provided by this law.</p> <p>2. The Mayor of the City of Prishtinë/Priština is also Chair of the Assembly of the City of Prishtinë/Priština and Chair of the Committee for Policies and Finances.</p> <p>3. The Mayor of the City of Prishtinë/Priština shall not be member of the Municipal Assembly and Committee for Policies and Finances but shall have the right of additional vote in case of same number of votes pro or against a proposal.</p> <p>4. The City of Prishtinë/Priština has two deputy mayors appointed according to the Section 60 of the Law on Local Self-Government.</p> <p style="text-align: center;">Section 5</p> <p style="text-align: center;">Administrative Divisions of the City of Prishtinë/Priština</p> <p>1. The territory of the City of Prishtinë/Priština is divided into five following administrative districts:</p> <p>1.1. Urban Administrative District, Center</p> <p>1.2. Urban Administrative District –rural,</p>	<p>Samoupravi za Skupštinu Opštine i za Predsednika Opštine, osim ako to nije drugačije uređeno avim zakonom.</p> <p>2. Predsednik Grada Prištine je Predsedavajući Gradske Skupštine Priština i Predsedavajući Komiteta za Politiku i Financije.</p> <p>3. Predsednik Grada Prištine nije član Skupštine Opštine i Komiteta za Politiku i Financije ali ima pravo dodatnog glasa u slučaju jednakog broja glasova za ili protiv nekog predloga.</p> <p>4. Grad Prištine ima dva podpredsednika, koji se imenuju shodno članu 60 Zakona o Lokalnoj Samoupravi.</p> <p style="text-align: center;">Član 5</p> <p style="text-align: center;">Administrativna Podela Grada Prištine</p> <p>1. Teritorij Grada Prištine se podeljuje na pet Administrativnih Distrikta, iznetih kako sledi:</p> <p>1.1. Urbanski Administrativni distrikt, Centar;</p> <p>1.2. Ruralni Administrativni distrikt, Sever;</p>
---	--	--



<p>Veriu;</p> <p>1.3. Distrikti administrativ urban – rural, Jug;</p> <p>1.4. Distrikti administrativ urban – rural, Lindja;</p> <p>1.5. Distrikti administrativ urban – rural, Perëndimi.</p> <p>2. Kufijtë e distrikteve administrative urbane dhe urbane – rurale të Qytetit të Prishtinës janë të paraqitura në hartën e bashkangjitur këtij ligji.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6</p> <p style="text-align: center;">Organet e Distrikteve administrative</p> <p>1. Organet e Distrikteve administrative janë:</p> <p>1.1. Bordi i Distrikteve; dhe</p> <p>1.2. Drejtori Ekzekutiv.</p> <p>2. Bordi i Distrikteve përbëhet nga 7 anëtar, 4 anëtar janë nga radhët e Kuvendit të Qytetit të Prishtinës, ndërsa 3 anëtar janë qytetar tjerë nga Zona e distriktit.</p> <p>3. Kryetari i Qytetit të Prishtinës pas konsultimit me qytetarët e distrikteve i</p>	<p>north</p> <p>1.3. Urban Administrative District –rural, south</p> <p>1.4. Urban Administrative District, rural, east</p> <p>1.5. Urban Administrative District, rural, west.</p> <p>2. The boundaries of administrative urban and urban-rural districts of the City of Prishtinë/Priština are presented in the map attached to this Law.</p> <p style="text-align: center;">Section 6</p> <p style="text-align: center;">Organs of Administrative Districts</p> <p>1. The organs of the administrative districts are:</p> <p>1.1. Board of districts and</p> <p>1.2. Executive director.</p> <p>2. The Board of Directors shall be consisted of seven (7) members, four (4) of whom shall be from the Assembly of the City of Prishtinë/Priština whereas three (3) members shall be citizens from the district zone.</p> <p>3. The Mayor of the City of Prishtinë/Priština, following the consultation with the citizens of districts,</p>	<p>1.3. Urbanski Administrativni distrikt, Jug;</p> <p>1.4. Urbanski Administrativni distrikt, Istok;</p> <p>1.5. Urbanski Administrativni distrikt, Zapad.</p> <p>2. Granice urbanskih i ruralnih administrativnih distrikta – Grada Prištine izneti su kao na priloženoj mapi ovog zakona.</p> <p style="text-align: center;">Član 6</p> <p style="text-align: center;">Organi Administrativnih Distrikta</p> <p>1. Organi Administrativnih Distrikta su:</p> <p>1.1. Bord Direktora; i</p> <p>1.2. Izvršni Direktor.</p> <p>2. Bord Distrikta sastavljen je od 7 članova, 4 članova su od redova Gradske Skupštine Priština, dok 3 članova su ostali građani od Oblasti distrikta.</p> <p>3. Predsednik Grada Prištine nakon konsultacija sa građanima distrikta predlaže Gradskoj Skupštini imenovanje 3 članova iz</p>
--	---	---



<p>propozon Kuvendit të Qytetit emërimin e 3 anëtarëve tjerë nga radha e qytetarëve të këtyre distrikteve.</p> <p>4. Secili Bord i Distriktit ka kryesuesin, i cili zgjedhet me shumicën e votave të anëtarëve të Bordit..</p> <p>5. Kryesuesi dhe anëtarët e Bordit të Distrikteve kanë mandat të njëjtë me anëtarët e Kuvendit të Qytetit të Prishtinës.</p> <p>6. Distriktet administrative kanë drejtorin ekzekutiv i cili emërohet dhe shkarkohet në pajtim me nenin 62.2 të Ligjit për Vetëqeverisje Lokale.</p> <p>7. Distriktet administrative urbane dhe urbane rurale kanë personelin, i cili rekrutohet në bazë të rregullave dhe procedurave të Ligjit për shërbimit civil në Kosovë.</p> <p>8. Personeli i Distrikteve administrative urbane dhe urbane – rurale, financohet nga buxheti i Qytetit të Prishtinës.</p> <p>9. Personelit i sigurohet akomodimi në distriktin përkatës dhe mjetet tjera të punës me qëllim të kryerjes së punëve të përcaktuara me këtë ligj dhe me aktet tjera të Kuvendit të Qytetit dhe Kryetarit të Qytetit.</p>	<p>shall propose to the Assembly of City appointment of other members from citizens of these districts.</p> <p>4. Each board of district has its chair elected with the majority of votes of the members of board.</p> <p>5. The chair and members of the board of districts shall have the same mandate with the members of the Assembly of the City of Prishtinë/Priština.</p> <p>6. The Administrative Districts shall have the executive director who is employed and dismissed in compliance with section 62.2 of the Law on Local Self-Government.</p> <p>7. The urban and urban-rural administrative districts shall have their personnel recruited based on the regulations and procedures of the Law on Civil Service in Kosovo.</p> <p>8. The personnel of urban and urban-rural administrative districts are financed by the City of Prishtinë/Priština.</p> <p>9. The personnel are provided with accommodation and other work facilities for the respective district for the purpose of exercise of duties determined with this law and other acts of the Assembly of City and Mayor of the City.</p>	<p>redova građana ovih distrikta.</p> <p>4. Svaki Bord Distrikta ima predsedavajućeg, koji je izabran većinom glasova članova Borda.</p> <p>5. Predsedavajući i članovi Borda Distrikta imaju isti mandat sa članovima Skupštine Grada Prištine.</p> <p>6. Administrativni distrikti imaju izvršni direktor koji se imenuje i razrešava u skladu sa članom 62.2 Zakona o Lokalnoj Samouparvi.</p> <p>7. Urbanski i Ruralni Administrativni Distrikti imaju osoblje, koji se rekrutira na sonovu pravila i postupaka Zakona o civilnoj službi Kosova.</p> <p>8. Osoblje Urbanskih i Ruralno-Urbanskih Administrativnih Distrikta se financira od buđeta Grada Prištine.</p> <p>9. Osoblju se osigurava akomodacija u odgovoravajućem distriktu i ostala radna oprema u cilju izvršenja poslova utvrđene zakonom i drugim zakonskim aktima Gradske Skupštine i Gradonačelnika.</p>
--	--	--



<p>10. Drejtori Ekzekutiv dhe nëpunësit civil të Distrikteve administrative urbane dhe urbane – rurale nuk mund të jenë anëtar të Kuvendit të Qytetit të Prishtinës.</p> <p>11. Detyrat dhe përgjegjësitë e Bordit të Distrikteve dhe Drejtorit Ekzekutiv përcaktohen me statutin dhe rregulloret e Qytetit të Prishtinës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Pjesëmarrja Qytetare</p> <p>1. Tubimet publike thirren edhe në nivel të Distrikteve administrative urbane dhe rurale, përmes Bordit të Distrikteve dhe Drejtorit ekzekutiv.</p> <p>2. Komitetet konsultative qytetare sipas ligjit të vetëqeverisjes lokale formohen në nivelin e qytetit dhe Distrikteve administrative urbane dhe rurale.</p> <p>3. Çdo Distrikt administrativo-urbane dhe rurale organizon të paktën dy (2) tubime publike në vit me qytetarët në datat dhe mënyrat e përcaktuara me statutin e Qytetit të Prishtinës.</p> <p style="text-align: center;">KAPITULLI III KOMPETENCAT E QYTETIT TË PRISHTINËS DHE TË DISTRIKTIVE</p>	<p>10. The executive director and civil servants of the urban and urban–rural administrative districts cannot be members of the Assembly of the City of Prishtinë/Priština.</p> <p>11. The duties and responsibilities of the Board of Districts and executive director are determined with the statute and regulations of the City of Prishtinë/Priština.</p> <p style="text-align: center;">Section 7 Citizens' participation</p> <p>1. Public meetings shall be called also at the urban and rural administrative district level through the Board of Districts and Executive Director</p> <p>2. The citizens' consultative committees according to the Law on Local Self-Government are established at the city and urban–rural administrative district level.</p> <p>3. Each urban and rural administrative district shall hold at least two (2) public meetings per year with the citizens, on the dates and ways defined by the statute of the City of Prishtinë/Priština.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER III COMPETENCES OF THE CITY OF PRISHTINË/PRIŠTINA AND URBAN</p>	<p>10. Izvršni Direktor i civilni službenici Administrativno urbanskih distrikta i ruralno-urbanskih distrikta ne mogu biti članovi Gradske Skupštine Priština.</p> <p>11. Dužnosti i odgovornosti Borda Distrikta i Izvršnog Borda utvrđuju se statutom i uredbama Grada Priština.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Učešće Građana</p> <p>1. Javni skupovi se zakazuju i u nivou Administrativno urbanskih i ruralnih distrikta , kroz Bord Distrikta i Izvršni Bord.</p> <p>2. Konsultativni komiteti građana shodno zakonu o lokalnoj samoupravi se formiraju na nivou grada i Administrativno urbanskih i ruralnih Distrikta.</p> <p>3. Savki Administrativno urbanski i ruralni Distrikt organizira najmanje dve (2) javne sastanke sa građanima sa datumima i načinom utvrđeni zakonom o lokalnoj samoupravi.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE III NADLEŽNOSTI GRADA PRIŠTINE I ADMINISTRATIVNO URBANSKIH I</p>
--	--	--



ADMINISTRATIVE URBANE DHE URBANE - RURALE	AND URBAN-RURAL ADMINISTRATIVE DISTRICTS	RURALNIH DISTRIKTA
<p data-bbox="430 402 520 430" style="text-align: center;">Neni 8</p> <p data-bbox="233 456 716 488" style="text-align: center;">Kompetencat e Qytetit të Prishtinës</p> <ol data-bbox="178 509 772 1263" style="list-style-type: none">1. Qyteti i Prishtinës ushtron kompetencat vetanake dhe ato të deleguara, të përcaktuara në bazë të ligjit për vetëqeverisje lokale.2. Kompetencat tjera që ushtrohen nga Qyteti i Prishtinës e të përcaktuara me këtë ligj, përfshijnë këto fusha dhe këto përgjegjësi.3. Qyteti i Prishtinës krijon Institutin për Planifikim Urban, i cili merret ekskluzivisht me planifikimin hapësinor, urban dhe mbrojtjen mjedisore të Qytetit të Prishtinës.4. Qytetit të Prishtinës i ipet një grand shtesë në lartësinë jo më pak se 3% e grandit total të komunave për secilin vit fiskal.5. Qytetit të Prishtinës i ipet e drejta në mbledhjen e tatimit me qira.6. Qyteti i Prishtinës menaxhon me objektet dhe terrenet sportive publike.	<p data-bbox="1020 402 1146 430" style="text-align: center;">Section 8</p> <p data-bbox="900 456 1266 516" style="text-align: center;">Competences of the City of Prishtinë/Priština</p> <ol data-bbox="800 537 1371 1317" style="list-style-type: none">1. The City of Prishtinë/Priština shall exercise its own and delegated competences in compliance with the Law on Local Self-Government.2. The other competences exercised by the City of Prishtinë/Priština determined by this law shall include the following fields and responsibilities:3. The City of Prishtinë/Priština shall establish the Institute for Urban Planning that will deal exclusively with spatial and urban planning and environmental protection of the City of Prishtinë/Priština.4. The City of Prishtinë/Priština shall receive an additional grant in the amount not higher than 3% of the total grant of municipalities for each fiscal year.5. The City of Prishtinë/Priština is given the right to collect taxes on rent.6. The City of Prishtinë/Priština shall manage all objects and public sport fields.	<p data-bbox="1635 418 1726 451" style="text-align: center;">Član 8</p> <p data-bbox="1486 477 1875 509" style="text-align: center;">Nadležnosti Grada Prrištine</p> <ol data-bbox="1394 531 1969 1317" style="list-style-type: none">1. Grad Prrištine vrši svoje soptsvene nadležnosti ili onih delegiranih, utvrđene zakonom o lokalnoj samoupravi.2. Ostale odgovornosti koje vrši Grad Prrištine utvrđene ovim zakonom, obuhvaćaju ove oblasti i ove odgovornosti.3. Grad Prrištine formira Institut za Urbansko Planiranje, koji se bavi ekskluzivno sa prostornim, urbanskim planiranjem i zaštitom životne okoline Grada Prrištine.4. Gradu Prriština se dodeluje dopunski grant u visini ne manje od 3% totalnog granta opština za svaku budetksu godinu.5. Grad Prrištine je ovlašćen da prikuplja porez od zakupa.6. Grad Prrištine menadžira sa svim objektiva i javnim sportskim terenima.



7. Menaxhimin e shëndetësisë sekondare, përfshirë edhe regjistrimin dhe licencimin e institucioneve për përkujdesje shëndetësore.

8. Rekrutimin, pagat dhe trajnimet e personelit dhe administratës shëndetësore.

9. Ndërmerr masa për mbrojtjen dhe shpëtimin e qytetarëve dhe të mirave materiale.

KAPITULLI III
ZONA METROPOLITANE E
PRISHTINËS

Neni 9

1. Qyteti i Prishtinës është i lidhur ngushtë, në aspektin e urbanizimit, infrastrukturës dhe marrëdhënieve ekonomike e sociale me komunat fqinje të Podujevës, Obiliqit/Kastriotit, Fushë Kosovës, Lipjanit dhe Graçanicës.

2. Për lehtësimin e bashkëpunimit ndër-komunal, komunat e lartpërmendura, përfshirë edhe Qytetin e Prishtinës, 6 muaj nga hyrja në fuqi e këtij ligji, hyn në marrëveshje partneriteti, për të krijuar Zonën

7. The City of Prishtinë/Priština shall manage the secondary health care including the registration and licensing of health care institutions.

8. The City of Prishtinë/Priština shall manage recruitment, salaries and training of personnel and health administration.

9. The City of Prishtinë/Priština shall undertake measures for protection and saving of citizens and material goods.

CHAPTER III
METROPOLITAN ZONE OF
PRISHTINË/PRIŠTINA

Section 9

1. The City of Prishtinë/Priština is closely connected, in terms of urbanization, infrastructure facilities, and economic and social relations, with the adjacent municipalities of Obiliq/Obilic, Fushe Kosovë/Kosovo Polje, Lipjan/Lipljane and Graçanicë/Gracanica.

2. In order to facilitate inter-municipal cooperation with the above-mentioned municipalities, six (6) months following the entry into force of this Law, the City of Prishtinë/Priština shall enter into partnership agreements with the neighboring

7. Izdrzavanje sekondarno zdrastvo obuhvatiti registraciju,licensiju za institucije za odnos adrastvo

8. Rekrutiranje, plate i obuke osoblja i administracije zdravstva.

9. Preduzima mere za zaštitu i spašavanje građan i materijalnih dobare.

POGLAVLJE III
PRIJESTOLNIČKE ZONE PRIŠTINE

Član 9

1. Grad Prištine je tesno povezan, u pogledu urbanizma, infrastrukture i ekonomsko-socijalnih odnosa sa susednim opštinama Podujevo, Obiliq/Kastriot, Kosovo Polje, Lipjane i Gračanica.

2. Za olakšavanje među-opštinske saradnje, gore navedene opštine, uključujući i Grad Priština, 6 meseci nakon stupanja u snagu ovog zakona, ulaze u dogovore partnerstva, kako bi formirale Prijestolničku Zonu Priština.



<p>Metropolitane të Prishtinës.</p> <p>3. Zona Metropolitane e Prishtinës do të ketë organet, të krijuara sipas marrëveshjes për bashkëpunim</p> <p>4. Kompetencat e Zonës Metropolitane të Prishtinës përcaktohen me marrëveshje për bashkëpunim.</p> <p>5. Zona Metropolitane e Prishtinës merr resurse të mjaftueshme nga buxhetet e komunave të cilat e përbëjnë atë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p>Jakup Krasniqi</p> <p>_____</p> <p>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës.</p>	<p>municipalities for creation of a Metropolitan Zone of Prishtinë/Priština in accordance with the Law on Local Self Government.</p> <p>3. The Metropolitan Zone of Prishtinë/Priština shall have organs established upon the memorandum of understanding.</p> <p>4. The competences of the Metropolitan Zone of Prishtinë/Priština shall be determined upon the memorandum of understanding.</p> <p>5. The Metropolitan Zone of Prishtinë/Priština shall receive sufficient resources from the budgets of the constituent municipalities.</p> <p style="text-align: center;">Section 10 Entry in force</p> <p>This law enters into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p>Jakup Krasniqi</p> <p>_____</p> <p>The President of the Assembly of the Republic of Kosovo.</p>	<p>3. Prijestolnička Zona Priština imaće organe, stvorene prema dogovoru za saradnju.</p> <p>4. Nadležnosti Prijestolničke Zone Priština utvrđuju se dogovorom o saradnju.</p> <p>5. Prijestolnička Zona Priština dobija dovoljne resurse iz opštinskih budžeta u njegovom sastavu.</p> <p style="text-align: center;">Član 10 Stupanje na Sangu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana posle objavljivanja u Službenom Listu Republike Kosova.</p> <p>Jakup Krasniqi</p> <p>_____</p> <p>Predsednik Skupštine Republike Kosova.</p>
--	---	---